

# HZ915003/HEZ915003/Z11GT10X3

az	Şüşə qab İstifadə üzrə təlimat	nl	Glazen ovenschotel Gebruiksaanwijzing
bg	Съклен съд за печене Ръководство за употреба	no	Glassform Bruksanvisning
cs	Skleněný pekáč Návod k použití	pl	Brytfanna szklana Instrukcja obsługi
da	Glasstedefad Brugsanvisning	pt	Assadeira de vidro Manual de instruções
de	Glasbräter Gebrauchsanleitung	ro	Vase de sticlă termorezistentă Instrucțiuni de utilizare
el	Γυάλινη ψηλή φόρμα Οδηγίες χρήσης	ru	Глубокий стеклянный противень Инструкция по эксплуатации
en	Glass roasting dish User's manual	sk	Sklenená zapekacia misa Návod na použitie
es	Asador de cristal Instrucciones de uso	sl	Steklen pekač Navodila za uporabo
et	Klaasist ahjupott Kasutusjuhend	sq	Tavë qelqi për pjekje Manuali i përdorimit
fi	Lasinen paistovuoka Käyttöohje	sr	Staklena posuda za pečenje Uputstvo za upotrebu
fr	Cocotte en verre Notice d'utilisation	sv	Stekgryta av glas Bruksanvisning
hr	Vatrostalna posuda Upute za uporabu	tr	Cam kızartma tenceresi Kullanım kılavuzu
hu	Üveg sütótál Használati útmutató	uk	Скляна жаровня Інструкція з експлуатації
it	Pentola per arrostiti di vetro Istruzioni per l'uso	uz	Shisha idish Foydalanish yo'riqnomasi
ka	მუშის ტყავი ჯამოყენების ინსტრუქცია	zh	玻璃炖锅 使用说明书
kk	Эйнекті таба Пайдалану нұсқаулығы	ar	صينية تحمير زجاجية دليل الاستعمال
lt	Stiklinis keptuvas Naudojimo instrukcija	fa	ظرف پیرکس دستورالعمل استفاده
lv	Stikla cepeštrauks Lietošanas instrukcija	he	תבנית אפיה מזכוכית הוראות הפעלה
mk	Стаклен сад за печење Упатство за употреба		



az

#### **Zəhmət olmasa, aşağıdakılara əməl edin:**

- İlk dəfə istifadədən öncə yuyun.
- Qaynar qabları soyuq və ya nəm səthlərə qoymayın.
- Soyuq mayeləri ilıq qablara tökməyin.
- Plitə üzərində istifadə etməyin (elektrik plitələr və ya şüşə-keramika, qaz və s.).
- Abraziv təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin (təmizləmə tozu, təmizləyici ara qatlar və ya metal süngerlər).
- Qaynar tərkibli qabları uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.

#### **Tövsiyə edilir:**

Adi sobaralarda (300°C-yə qədər) və mikrodalğalı sobalarda, qabyuyan maşınlarda, soyuducularda və dondurucularda istifadə etmək.

bg

#### **Моля вземете под внимание:**

- Измийте преди първата употреба.
- Не поставяйте горещия съд върху студени или влажни повърхности.
- Не наливайте студени течности в топлия съд.
- Не използвайте върху котлон (електрически, стъклокерамичен, газов и т.н.).
- Не използвайте абразивни почистващи средства (абразивен прах, абразивни или метални гъби).
- Дръжте съда с горещо съдържание извън обсега на деца.

#### **Препоръка**

За употреба в стандартни фурни (до макс. 300 °C) и микровълнови фурни, в съдомиялна машина, хладилник и фризер.

cs

#### **Dodržujte:**

- Před prvním použitím opláchněte.
- Horkou nádobu nepokládejte na studené nebo vlhké povrchy.
- Do teplé nádoby nelejte studené tekutiny.
- Nepoužívejte na plotýnkách (elektrické plotýnky nebo sklokeramika, plyn atd.).
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky (prášek na drhnutí, houbičky na drhnutí nebo kovové houbičky).
- Nádobu obsahující horké potraviny uchovávejte mimo dosah dětí.

#### **Doporučeno**

pro použití v obvyklých pečicích troubách (do max. 300°C) a v mikrovlnných sporácích, v myčkách nádobí, ledničkách a mrazničkách.

da

#### **Bemærk:**

- Skylles inden den første ibrugtagning.
- Stil ikke det varme fad på kolde eller fugtige overflader.
- Hæld ikke kolde væsker i det varme fad.
- Brug ikke fadet på kogepladen (elektriske plader eller glaskeramik, gas osv.).
- Brug ikke skurrende rengøringsmidler (skurepulver, skuresvamp eller metalsvamp).
- Opbevar fadet med det varme indhold uden for børns rækkevidde.

#### **Anbefales**

til brug i traditionelle bageovne (op til maks. 300 °C) og i mikrobølgeovne, i opvaskemaskine, køleskab og fryser.

de

#### **Bitte beachten:**

- Vor dem ersten Gebrauch abspülen.
- Das heiße Gefäß nicht auf kalte oder feuchte Oberflächen abstellen.
- Keine kalten Flüssigkeiten in das warme Geschirr einfüllen.
- Nicht auf der Herdplatte (elektrische Platten oder Glaskeramik, Gas usw.) benutzen.
- Keine scheuernden Säuberungsmittel (Scheuerpulver, Scheuerkissen oder Metallschwämme) anwenden.
- Bewahren Sie das Gefäß mit heißem Inhalt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

#### **Empfohlen**

für den Gebrauch in herkömmlichen Backöfen (bis max. 300°C) und in Mikrowellenherden, im Geschirrspüler, Kühlschrank und Tiefkühlschrank.

el

#### **Προσέξτε παρακαλώ:**

- Ξεπλύντε το σκεύος πριν την πρώτη χρήση.
- Μην εναποθέτετε το καυτό σκεύος πάνω σε κρύες ή υγρές επιφάνειες.
- Μη βάζετε κρύα υγρά στο ζεστό σκεύος.
- Μη χρησιμοποιείτε το σκεύος πάνω στις εστίες (ηλεκτρικές εστίες ή υαλοκεραμική πλάκα, εστίες αερίου κτλ.).
- Μη χρησιμοποιείτε κανένα τραχύ μέσο καθαρισμού (σκόνη τριψίματος, τραχιά ή μεταλλικά σφουγγάρια).
- Φυλάξτε το δοχείο με καυτό περιεχόμενο μακριά από τα παιδιά.

#### **Συνίσταται**

για τη χρήση σε συνηθισμένους φούρνους (μέχρι το πολύ 300 °C) και σε εστίες μικροκυμάτων, για πλυντήριο πιάτων, ψυγείο και καταψύκτη.

en

**Please note:**

- Rinse before using for the first time.
- Do not place this container on cold or damp surfaces.
- When warm, do not pour in any cold liquids.
- Do not use on hobs (electric plates or glass ceramic, gas, etc.).
- Avoid abrasive cleaning materials (scouring powder, scouring pads, or metal sponges).
- Keep dishes with hot contents out of the reach of children.

**Recommended**

for use in conventional ovens (up to 300°C max.) and in microwave ovens, in dishwashers, refrigerators, and freezers.

es

**Recuerde:**

- Enjuagar el aparato antes del primer uso.
- No colocar el recipiente caliente sobre superficies frías o húmedas.
- No verter líquidos fríos en los platos calientes.
- No utilizar sobre placas de cocción (placas eléctricas, vitrocerámicas, gas, etc.).
- No utilizar agentes limpiadores abrasivos (polvos limpiadores, estropajos abrasivos ni metálicos).
- Cuando el recipiente contenga alimentos calientes, conservarlo fuera del alcance de los niños.

**Recomendado**

para uso en hornos convencionales (hasta un máx. de 300 °C) y en microondas, así como apto para lavavajillas, frigorífico y congelador.

et

**Palun järgige:**

- Loputage enne esmakordset kasutamist puhtaks.
- Ärge asetage kuuma potti külmadele või niisketele pindadele.
- Ärge valage sooja nõusse külmi vedelikke.
- Ärge kasutage pliidiplaadil (elektrilised plaadid või klaaskeraamika, gaas jne).
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid (küürimispulbrit, küürimispätsi või metallkäsnaid).
- Hoidke kuuma sisuga nõud lastele kättesaamatus kohas.

**Soovitav**

kasutamiseks tavalistes praeahjudes (kuni max. 300°C) ja mikrolaineahjudes, nõudepesumasinas, külmikus ja sügavkülmikus.

fi

### **Huomaa:**

- Huuntele ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Älä laske kuumaa astiaa kylmälle tai kostealle alustalle.
- Älä täytä kuumaan astiaan kylmiä nesteitä.
- Ei saa käyttää liedellä (sähköiset, keraamiset keittolevyt tai kaasuliesi tms.).
- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai -välineitä (hankausjauhe, hankaussieni tai teräshankaussieni).
- Säilytä kuumia aineksia sisältävä astia aina lasten ulottumattomissa.

### **Suositus**

käyttöön tavanomaisissa leivinuuneissa (lämpötila enint. 300 °C) ja mikroaaltouuneissa, astianpesukoneessa, jääkaapissa ja pakastinkaapissa.

fr

### **Notez:**

- Rincer avant la première utilisation.
- Ne pas placer la cocotte froide sur des surfaces froides ou humides.
- Ne pas verser de liquides froids dans la cocotte chaude.
- Ne pas utiliser sur la plaque de cuisson (plaque électrique, vitrocéramique, gaz ou autre).
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs (poudre à récurer, tampon à récurer ou éponges métalliques).
- Conserver la cocotte ayant un contenu chaud hors de la portée des enfants.

### **Recommandation**

pour l'utilisation dans des fours traditionnels (jusqu'à 300 °C max.), fours micro-ondes, lave-vaisselle, réfrigérateurs et congélateurs.

hr

### **Obratite pozornost na sljedeće:**

- Isperite posudu prije prve uporabe.
- Vruću posudu ne odlažite na hladne ili vlažne površine.
- U toplo posuđe ne ulijevajte hladne tekućine.
- Posuda nije prikladna za uporabu na štednjaku (električnim, staklokeramičkim ili plinskim pločama itd.).
- Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje (abrazivni prah, jastučice za ribanje ili metalne spužve).
- Posude s vrućim sadržajem držite izvan dohvata djece.

### **Preporučuje se**

za uporabu u standardnim pećnicama (do maks. 300 °C), mikrovalnim pećnicama, u perili-cama posuđa, hladnjaku i zamrzivaču.

hu

### **Kérjük, vegye figyelembe:**

- Az első használat előtt el kell mosogatni.
- Ne helyezze a forró edényt hideg vagy nedves felületre.
- Ne öntsön hideg folyadékot a meleg edénybe.
- Ne használja főzőlapon (elektromos főzőlap vagy üvegkerámia, gáz stb.).
- Ne használjon semmilyen súrolószert (mint súrolópor, súrolópárna vagy fémszivacs).
- A forró tartalmú edényt tartsa távol gyermekektől.

### **Ajánlott**

hagyományos sütőkben (300 °C-ig) és mikrohullámú sütőkben, mosogatógépben, hűtőszekrényben és mélyhűtő szekrényben való használatra.

it

### **Attenzione:**

- Lavare prima del primo utilizzo.
- Non poggiare la pentola calda su superfici fredde o umide.
- Non versare liquidi freddi nella pentola calda.
- Non utilizzare su piastre da cucina (piastre elettriche o vetroceramica, gas ecc.).
- Non utilizzare abrasivi (polvere abrasiva, panni abrasivi o pagliette di metallo).
- Quando la pentola contiene alimenti o liquidi caldi, tenerla lontano dalla portata dei bambini.

### **Consigliata**

per l'uso in forni tradizionali (fino a max. 300 °C) e forni a microonde, lavastoviglie, frigorifero e freezer.

ka

### **გთხოვთ გაითვალისწინეთ:**

- პირველ გამოყენებამდე გააკეთეთ.
- ცხელი ჭურჭლი არ მოათავსოთ ცივ ან ნოტიო ზედაპირზე.
- არ ჩაასხათ ცივი სითხეები თბილ ჭურჭელში.
- არ გამოიყენოთ ჭურის ფირფიტაზე (ელექტრო ან მინაკერამიკის, გაზის და სხვა ფირფიტებზე).
- არ გამოყენოთ სახეხი საწმენდი საშუალებები (ფხვნილები, სახეხი ქისები ან მეტალის ღრუბლები).
- მოარიდეთ ბავშვებს დასაშვებზე მაღალი მნიშვნელის მქონე ცხელი შემცველობის ჭურჭელი.

### **რეკომენდაცია**

ჩვეულებრივ დუბლებში გამოყენებისათვის (მაქს. 300°C-მდე) და მიკრო ტალღურ ჭურებში, ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში, მაცივარსა და საყინულეში.

kk

### Ескеріңіз:

- Алғашқы пайдалану алдында шайыңыз.
- Ыстық ыдысты салқын немесе дымқыл беттерге қоймаңыз.
- Салқын сұйықтықтарды жылы ыдысқа құймаңыз.
- Плитада пайдаланбаңыз (электр плита немесе шыны керамика, газ т.б..).
- Ысқылайтын тазалау құралдарын (ысқылау ұнтағы, ысқылау жастықшасы немесе метал губкаларын) пайдаланбаңыз.
- Ыстық құрамдық ыдыстарды балалар қолы жетпейтін жайда ұстаңыз.

### Ұсынылады

дәстүрлі пештерде (макс. 300°C) және микротолқынды пештерде, ыдыс жуғыш машиналарда, суытқыштарда және тоңазытқыштарда пайдалануға арналған.

lt

### Atkreipkite dėmesį:

- Prieš naudodami pirmą kartą nuplaukite.
- Karšto indo nestatykite ant šaltų arba drėgnų paviršių.
- Į šiltą indą nepilkite šaltų skysčių.
- Nenaudokite ant viryklės (elektrinių arba stiklo keramikos kaitlenčių, dujinės ir pan.).
- Nenaudokite šveičiamųjų valymo priemonių (šveičiamųjų miltelių, šveičiamųjų arba metalinių kempinėlių).
- Indą su karštu turiniu padėkite taip, kad neprieitų vaikai.

### Rekomenduojama

naudoti įprastinėse orkaitėse (maks. iki 300 °C) ir mikrobangų krosnelėse, indaplovėje, šaldytuve ir šaldiklyje.

lv

### Ievērojiet!

- Izskalojiet pirms pirmās lietošanas reizes.
- Karstu trauku nenovietojiet uz aukstām vai mitrām virsmām.
- Siltā traukā neļaujiet aukstus šķidrumus.
- Nelietojiet uz plīts (elektriskās plāksnes vai stikla keramika, gāze utt.).
- Neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus (abrazīvu pulveri, abrazīvas lupatiņas vai metāla sūkļus).
- Trauku ar karstu saturu glabājiet bērniem neaizsniedzamā vietā.

### Ieteicams

lietošanai standarta cepeškrāsnīs (līdz maks. 300 °C) un mikroviļņu krāsnīs, trauku mazgājamā mašīnā, ledusskapī un saldētavā.



mk

### **Внимание:**

- Исплакнете пред првата употреба.
- Жешкиот сад не го ставајте врз ладна или влажна подлога.
- Не ставајте ладни течности во топлите садови.
- Не се намаенете за потреба врз рингла (електрична рингла или керамичко стакло, плин итн.).
- Не користете абразивни средства за чистење (абразивен прашок, абразивни сунѓерчиња или метална жица).
- Во садот чувајте жешки работи, подалеку од дофат на децата.

### **Препорака**

За употреба во обични рерни (до макс. 300°C) и во микробранови печки, во машина за миење садови, во обичен фрижидер и во фрижидер за длабоко замрзнување.

nl

### **Neem het volgende in acht:**

- Spoel voor het eerste gebruik af.
- Plaats de hete schaal niet op koude of vochtige oppervlakken.
- Giet geen koude vloeistoffen in het warme serviesgoed.
- Gebruik de schaal niet op het fornuis (elektrisch of glaskeramiek, gas enz.).
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen (schuurpoeder, schuursponsje of metalen spons).
- Bewaar de schaal met hete inhoud buiten bereik van kinderen.

### **Aanbevolen**

voor gebruik in gebruikelijke bakovens (tot max. 300°C) en in magnetrons, vaatwassers, koelkast en diepvries.

no

### **Vær oppmerksom på:**

- Skal skylles før første bruk.
- Ikke plasser den varme beholderen på kalde eller fuktige overflater.
- Ikke fyll kald væske på den varme beholderen.
- Skal ikke brukes på komfyrplate (elektriske plater eller glasskeramikk, gass, osv.).
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler (skurepulver, skureputer eller metallsvamper).
- Oppbevar beholderen med det varme innholdet utilgjengelig for barn.

### **Anbefaling**

Til bruk i konvensjonelle stekeovner (inntil maks. 300 °C) og i mikrobølgeovner, i oppvaskmaskin, kjøleskap og frysenskap.

pl

### **Uwaga:**

- Przed pierwszym użyciem umyć.
- Nie stawiać gorącego naczynia na zimnych lub wilgotnych powierzchniach.
- Nie wlewać do ciepłego naczynia zimnych płynów.
- Nie używać na płytach grzewczych (elektrycznych lub ceramicznych, gazowych itd.).
- Nie stosować środków szorujących (proszku do szorowania naczyń, poduszczek do szorowania naczyń czy zdrapek metalowych).
- Naczynie z gorącą zawartością przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

### **Zalecenia**

dotyczące stosowania w standardowych piekarnikach (w temperaturze maks. 300°C) i kuchenkach mikrofalowych, w zmywarkach do naczyń, lodówkach i zamrażarkach.

pt

### **Ter em atenção:**

- Passar por água antes da primeira utilização.
- Não colocar o recipiente quente sobre superfícies frias ou húmidas.
- Não deitar líquidos frios na loiça quente.
- Não utilizar em placas de fogão (placas elétricas ou de vitrocerâmica, gás, etc.).
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos (pós abrasivos, esponjas abrasivas ou esfregões de metal).
- Manter o recipiente com conteúdo quente fora do alcance das crianças.

### **Recomendado**

para utilização em fornos convencionais (até no máx. 300 °C) e em fornos micro-ondas, na máquina de lavar loiça, no frigorífico e no congelador.

ro

### **Acordați atenție:**

- A se clăti înainte de prima utilizare.
- Nu așezați vasul fierbinte pe suprafețe reci sau umede.
- Nu umpleți vasele calde cu lichide reci.
- A nu se utiliza pe placa pentru gătit (plăci electrice sau ceramică vitrificată, gaz etc.).
- Nu folosiți mijloace de curățate abrazive (praf de curățat abraziv, burete de curățare abraziv sau burete de sârmă).
- Nu lăsați vasul cu conținutul fierbinte la îndemâna copiilor.

### **Recomandat**

pentru utilizarea în cuptoare tradiționale (până la max. 300°C) și în cuptoarele cu microunde, în mașina de spălat vase, frigider și congelator.

**Примите во внимание:**

- Перед первым использованием промойте.
- Не ставьте горячую емкость на холодные или влажные поверхности.
- Не наливайте холодные жидкости в горячую посуду.
- Не используйте емкость на поверхности плиты (электрической или стеклокерамической жарочной поверхности, газовой плиты и т. п.).
- Не используйте абразивные чистящие средства (абразивный порошок, жесткие или металлические губки).
- Держите емкость с горячим содержимым вне пределов досягаемости детей.

**Рекомендуется**

для использования в обычных духовых шкафах (макс. до 300 °C) и микроволновых печах, в посудомоечных машинах, холодильниках и морозильных камерах.

**Nezabudnite prosím:**

- Pred prvým použitím opláchnuť.
- Horúcu nádobu neodkladajte na studené alebo vlhké povrchy.
- Nenapíňajte teplú nádobu studenými tekutinami.
- Nepoužívajte na sporák (elektrický, sklokeramický, plynový atď.).
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky (čistiaci prášok, drôtenú hubku alebo drôtenku).
- Uchovávajte nádobu s horúcim obsahom mimo dosahu detí.

**Vhodné**

na použitie v bežných rúrach na pečenie (do max. 300 °C), mikrovlnných trúbach, umývačke riadu, chladničke a mrazničke.

**Upoštevajte:**

- Pred prvo uporabo operite.
- Vroče posode ne odlagajte na hladne ali vlažne površine.
- V toplo posodo ne dolivajte hladnih tekočin.
- Ne uporabljajte na štedilniku (z električnimi ploščami, steklokeramičnimi ploščami, na plin itd.).
- Ne uporabljajte čistilnih sredstev za drgnjenje (čistil v prahu, krp za drgnjenje ali žičnih gobic).
- Ko je vsebina posode vroča, jo hranite zunaj dosega otrok.

**Priporočljiva**

uporaba v običajnih pečicah (do najv. 300 °C) in v mikrovalovnih pečicah ter v pomivalnem stroju, hladilniku in zamrzovalniku.

sq

### **Mbani parasysh:**

- Shpëlajeni përpara përdorimit të parë.
- Mos e vendosni enën e nxehtë mbi sipërfaqe të ftohtë ose të lagësht.
- Mis hidhni asnjëherë lëngje të ftohta në enën e ngrohtë.
- Mos e përdorni mbi vatrat e sobës (vatra elektrike ose qeramike, vatra gazi etj.).
- Mos përdorni asnjë agjent pastrues gërryes (pluhur gërryes, sfungjer gërryes ose sfungjer me rrjetë teli).
- Ruajeni enën me përmbajtje të nxehtë në një vend ku nuk arrihet nga fëmijët.

**Këshillohet** për përdorim në furrat e zakonshme (me temp. maks deri në 300°C) dhe në furrat me mikrovalë, enëlarëse, frigorifer ftohës dhe frigorifer ngrirës.

sr

### **Obratite pažnju na sledeće:**

- Isperite je pre prve upotrebe.
- Vrelu posudu nemojte da odlažete na hladne ili vlažne površine.
- Ne ulivajte hladne tečnosti u toplo posuđe.
- Nije namenjena za upotrebu na pločama na šporetima (električne i staklokeramičke ploče ili ploče na gas itd.).
- Nemojte da upotrebljavate abrazivna sredstva za čišćenje (abrazivna sredstva u prahu, jastučice za ribanje ili metalne sunđere).
- Posude sa vrelin sadržajem držite van domašaja dece.

### **Preporučuje se**

za upotrebu u standardnim retnama (do maks. 300 °C) ili u mikrotalasnim pećnicama, u mašini za pranje posuđa, frižideru i zamrzivaču.

sv

### **Observera:**

- Skölj grytan innan du använder den första gången.
- Ställ inte en het gryta på kalla eller fuktiga ytor.
- Håll inte kalla vätskor i grytan när den är varm.
- Använd inte grytan på spishällen (elektriska kokplattor eller glaskeramik, gas etc.).
- Använd inga repande rengöringsmedel (skurpulver, skursvampar eller metallsvampar).
- Förvara grytor med varmt innehåll utom räckhåll för barn.

### **Rekommenderas**

för användning i normal ugn (upp till högst 300°C) och i mikrovågsugn, i diskmaskin, kylskåp och frysskåp.

tr

### **Lütfen aşağıdakileri dikkate alın:**

- İlk kullanımdan önce yıkayın.
- Sıcak kabı, soğuk veya nemli yüzeyler üzerine koymayın.
- Sıcak kabın içine soğuk sıvılar doldurmayın.
- Ocak gözleri (elektrikli gözler veya cam seramik, gazlı ocak vs.) üzerine kullanmayın.
- Aşındırıcı temizleme maddeleri (ovalama tozu, ovalama bezi veya metal süngerler) kullanmayın.
- İçerisinde sıcak sıvı olan kabı, çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

### **Standart**

fırnlarda (maks. 300°C'ye kadar), mikro dalga fırınlarda, bulaşık makinesinde, buzdolabında ve derin dondurucuda kullanılması **önerilir**.

uk

### **Зверніть увагу:**

- Перед першим використанням виріб слід ополоснути.
- Не ставте гарячу посудину на холодні або вологі поверхні.
- Не заливайте холодні рідини в гарячий посуд.
- Не використовуйте на плитах (електричних, склокерамічних, газових тощо).
- Не застосовуйте абразивні чистильні засоби (порошок, жорсткі губки або металеві мацунки).
- Тримайте посудину з гарячим умістом поза межами досяжності дітей.

### **Рекомендовано**

використовувати у звичайних духовках (до 300 °C) і мікрохвильових печах; можна мити в посудомийній машині, ставити в холодильник і морозильник.

uz

### **Quyidagilarga rioya eting:**

- İlk bor ishlatishdan oldin yuvib tashlang.
- Issiq idishni sovuq yoki nam sirlarga qo'ymang.
- Idishning issiq anjomlariga sovuq suyuqlik quyvang.
- Plitada ishlatmang (elektr plitalar, shisha-keramika, gaz va hokazo).
- Abrziv tozalash moddalarini ishlatmang (tozalash kukuni, tozalash gubkasi yoki metal gubka).
- Issiq taomli idishni bolalar qo'li yetmaydigan joyda saqlang.

### **Tavsiya etiladi**

oddiy pechlarda (300°C gacha) va mikroto'lqinli pechlarda, idish yuvish mashinasida, sovitgich va muzxona kamerasida ishlatish mumkin.

**请注意：**

- 首次使用前请先清洗。
- 请勿将热容器放置在低温或潮湿的表面上。
- 请勿将低温液体倒入加热的餐具中。
- 切勿在灶具（电磁灶或玻璃陶瓷灶、燃气灶等）上使用。
- 切勿使用任何摩擦清洁剂（擦洗粉、百洁布或海绵金属）。
- 请将装有加热内容物的容器放在孩童接触不到的地方。

**建议**

适用于传统烤箱（最高 300°C）和微波炉、洗碗机、冰箱和冰柜。

**هينت:**

- ينبغي الشطف قبل الاستخدام لأول مرة.
- يحظر وضع الإناء الساخن على سطح بارد أو رطب.
- يحظر صب سوائل باردة في الإناء الساخن.
- يحظر الاستخدام على شعلة الموقد الكهربائي أو السيراميك الزجاجي أو موقد الغاز أو غير ذلك).
- يحظر استخدام مواد تنظيف كاشطة (مسحوق كشط أو إسفنجة كشط أو إسفنجة معدنية).
- احفظ الإناء المحتوي على محتويات ساخنة بعيداً عن متناول الأطفال.

**توصيات**

صالح للاستخدام في الأفران العادية (حتى 300 درجة مئوية) ومواقد الميكروويف وغسالة الأواني والثلاجة والمجمد.

**لطفاً توجه داشته باشید::**

- ظرف را قبل از اولین استفاده بشویید.
- D ظرف داغ را روی سطوح سرد یا خیس قرار ندهید.
- مایعات سرد را در ظرف گرم نریزید.
- روی اجاق (اجاق برقی یا سرامیک شیشه‌ای، گازی و غیره) از آن استفاده نکنید.
- از مواد شوینده خورنده (پودر شستشوی خورنده، پد شستشوی خورنده یا اسفنج فلزی) استفاده نکنید.
- اگر در ظرف چیز داغی وجود دارد، آن را دور از دسترس کودکان نگاه دارید.

**توصیه میشود**

برای استفاده در اجاق فرهای معمولی (تا حداکثر ۳۰۰ درجه سانتیگراد) و در اجاق مایکروفر، در ماشین ظرفشویی، یخچال و فریزر.

**שים לב:-**

- יש להדיח לפני השימוש הראשון.
- אין להציב את המיכל החם על משטח קר או לח.
- אין למלא נוזלים קרים בכלי חם.
- אין להשתמש על כיריים (פלטה חשמלית או קרמית, גז וכו').
- אין להשתמש בחומרי ניקוי חריפים (אבקת ניקוי, כריות ניקוי או צמר פלדה).
- הרחק את המיכל המכיל תוכן חם מהישג ידם של ילדים.

**מומלץ**

לשימוש בתנור אפייה רגיל (עד מקסימום 300°C)  
ובמיקרוגל, במדיח כלים, במקרר ובמקפיא.

9001397466

